



## ITA

Ognuno di noi è responsabile del proprio rifiuto fino al momento in cui viene conferito. Tuttavia, in pochi gli attribuiscono la dignità riconosciuta ad altri beni primari - quali il gas, l'acqua o l'energia elettrica, propri di settori pubblici - rispetto ai quali vi è un atteggiamento più rispettoso.

Per i rifiuti non è così. Nonostante la materia sia più complessa per le implicazioni legali, i cittadini sembrano sapere tutto.

Considerando che la cultura ambientale trova spazio nei programmi scolastici solo da pochi anni e che l'educazione civica è rimasta a lungo nei cassetti, il substrato è propizio per il fiorire di leggende metropolitane. Come quella secondo cui la raccolta differenziata non ha motivo di esistere perché "tutto viene rimescolato assieme", e che "il rifiuto è delle aziende che si occupano della raccolta che guadagnano fior fiore di denari grazie agli sforzi richiesti ai cittadini".

La realtà è un'altra: è fatta di uomini che lavorano, di leggi in continua evoluzione, di tecnologia complessa, logiche industriali, etc.. Insomma, la gestione dei rifiuti è un servizio pubblico assoggettato alle logiche di un settore industriale ma con i vincoli del pubblico.

Il calendario 2023 racconta cosa significa occuparsi di rifiuti. Inquadrando i QR code sarà possibile compiere un viaggio virtuale nei nostri impianti di selezione e di compostaggio. Con l'augurio che possa diffondere conoscenza, dare risposte e aiutare a fare della raccolta differenziata uno stile di vita.

## SLO

Vsak posameznik je odgovoren za svoje odpadke do trenutka, ko jih odda v obdelavo. Vendar pa le redki pripisujejo odpadkom podobno vrednost, kot jo sicer priznavajo drugim primarnim javnim dobrinam, kot so plin, voda ali elektrika, do katerih ima povprečen državljan spoštljivejši odnos.

Pri odpadkih pa je drugače. Čeprav je zadeva še bolj zapletena s pravnega vidika, se zdi, da mnogi poznajo to področje do potankosti.

Če k temu dodamo še dejstvo, da se okoljska kultura šele nekaj let uveljavlja v šolskih programih in da je državljanska vzgoja predolgo ostajala v predalih, lahko sklepamo, da so pogoji posebej ugodni za razcvet neutemeljenih urbanih legend. Kot je na primer tista, ki pravi, da ločeno zbiranje odpadkov nima smisla, saj se "potem vse tako ali tako zmeša", in da "odpadki pripadajo podjetjem, ki jih zbirajo in tako služijo veliko denarja na račun naporov, preloženih na ramena občanov".

Vendar je realnost drugačna: oblikujejo jo ljudje, ki delajo v tem sektorju, nenehno spreminjajoči se zakoni, zapletena tehnologija, industrijska logika. Skratka, ravnanje s komunalnimi odpadki je javna storitev, za katero veljajo vsa pravila industrijskega sektorja, vendar z omejitvami javnega sektorja.

Koledar za leto 2023 prikazuje, kaj vse spada k dejavnosti ravnanja z odpadki. Če s svojim mobilnim telefonom zajamete QR kodo, lahko virtualno obiščete naše obrate za sortiranje in kompostiranje.

Želimo si, da bi koledar pripomogel k širjenju znanja, ponudil odgovore na mnoga vprašanja in spodbudil čim več ljudi, da ločevanje odpadkov sprejmejo kot svoj življenjski stil.

## FRI

Ognidun di nô al è responsabil dai siei refudums fin tal moment che si ju conferis. Dut cás, pôcs ur dan la dignitât ricognossude a altris bens primaris tant che il gas, la aghe o la energjie eletriche, che a rivin di setôrs publics e che cun lôr si relazionisi in maniere plui rispjetose.

Pai refudums nol è cussì. Cundut che la materie e sedi plui complesse pes implicazions legâls, ai citadins ur pâr di savê dut.

Tignint cont che la culture ambientâl e cjate puest tai programs scolastics dome di pôcs agns e che la educazion civiche e je restade a dilunc intai scansei, il sostrât al è just par fâ nassi liendis metropolitanis. Come chê che e dîs che la racuelte diferenziade no covente a nuie parcè che "tant dopo a messedin dut insiemei", e che "il refudum al è des aziendis che si ocupin de racuelte, che a ân cuissà ce vuadagns graciis ai sfuarçs domandâts a citadins".

La realtât e je une altre: e je fate di oms che a lavorin, di normis in evolucion continue, di tecnologjie complesse, di logjichis industriâls, e v.i. Insume, la gjestion dai refudums e je un servizi public sometût aes logjichis di un setôr industriâl, ma cui vincui dal public.

Il calendari 2023 al conte ce che al vûl dî ocupâsi di refudums. Incuadrant i codiçs QR si podarà fâ un viaç virtuâl tai nestrîs implants di selezion e di compostazion. Cul auguri che al rivi a pandi cognossince, a dâ rispuestis e a judâ a fâ in mût che la racuelte diferenziade e deventi un stîl di vite.

LEGENDA  
LEGENDA  
LEGENDA



CARTA E CARTONE  
CJARTE E CARTON  
PAPIR IN LEPENKA



PLASTICA E LATTINE  
PLASTICHE E LATINIS  
PLASTICNA EMBALAZA  
IN PLOCEVINKE



UMIDO  
UMIT  
ORGANSKI ODPADKI



SECCO  
SEC  
SUHI ODPAKI

## GENNAIO/JANUAR/ZENÂR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
						1
2 ●	3	4	5	6	7	8
9 ●	10	11	12	13	14	15
16 ●	17	18	19	20	21	22
23 ●	24	25	26	27	28	29
30 ●	31					

## FEBBRAIO/FEBRUAR/FEVRÂR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
		1	2	3	4	5
6 ●	7	8	9	10	11	12
13 ●	14	15	16	17	18	19
20 ●	21	22	23	24	25	26
27 ●	28					

# Carta e cartone

Papir in karton / Cjarte e carton

CARTA e CARTONE vengono raccolti insieme e poi separati nell'impianto di selezione. Sono infatti materiali diversi che seguono percorsi di trasformazione differenti.

PAPIR IN KARTON se zbereta skupa in nato ločita v sortirnici. Dejansko gre za različne materiale, pri katerih so postopki predelave različni.

CJARTE e CARTON si cjapin sù insiem e dopo si separin intal implant di selezion. A son di fat materiài diviers e a àn di là daùr di percors di trasformazion diferents.

Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plu!



## MARZO/MAREC/MARÇ

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
		1	2	3	4	5
6 ●	7	8	9	10	11	12
13 ●	14	15	16	17	18	19
20 ●	21	22	23	24	25	26
27 ●	28	29	30	31		

# E il cartone della PIZZA dove va?

Kam se zavrže kartonsko embalažo za PICO?

E il carton de PIZE dulà vadial?

Occhio ai cartoni della pizza: non tutti sono riciclabili. Bisogna verificare la presenza sul retro del simbolo del riciclo. **Se il cartone è molto sporco conferiscilo nel secco residuo!**

Bodite pozorni na kartonsko embalažo za pico: vseh ni mogoče reciklirati. Preverite, ali je na hrbtni strani simbol za recikliranje.

**Če je kartonska embalaža zelo umazana, jo odložite med preostale suhe odpadke!**

Ocjo ai cartons de pize: no ducj si puedin riciclà. Si à di verificà la presence sul daûr dal simbol dal ricicli. **Se il carton al è tant sporc, conferissilu intal sec residui!**



**Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuierç di plui!**



## APRILE/APRIL/AVRÎL

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

# Carta: riciclabile e sostenibile?

Papir: riciclabilen in trajnosten?  
Cjarte: riciclabile e sostignibile?

La carta può essere  
riciclata fino a 7 volte.  
Dopo di che le fibre  
si deteriorano troppo.

Papir se lahko reciklira do  
sedemkrat. Kasneje so papirn  
vlakna preveč poškodovana.

La cjarde si pues riciclâ fin  
a 7 voltis. Dopo di chescj ciclis,  
lis fibris si deteriorin masse.



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!

## MAGGIO/MAJ/MAI

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
1 ●	2	3	4	5	6	7
8 ●	9	10	11	12	13	14
15 ●	16	17	18	19	20	21
22 ●	23	24	25	26	27	28
29 ●	30	31				

# Cos'è il Tetrapak? Il vero amico della carta!

**Kaj je Tetrapak? Pravi prijatelj papirja!  
Ce isal il Tetrapak? Il vèr amì de cjarte!**

Il Tetrapack è un cosiddetto poliaccoppiato, costituito da più materiali ciascuno dei quali è riciclabile. Va conferito insieme alla carta, ma senza tappo e ghiera, che, invece, vanno nella plastica.

Tetrapak je tako imenovana večslojna embalaža, sestavljena iz več materialov, ki so vsi reciklabilni. Održete ga v zabojnik za papir, vendar brez pokrovčka in obročka ki spadata med odpadno plastiko.

Il Tetrapack al è un policubiât formât di plui materiâi, e ognidun di chescj si pues riciclâ. Si à di conferîlu insieme cu la cjarte, ma cence tapon e rincje che invece a van inte plastiche.



**Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!**



## GIUGNO/JUNIJ/JUGN

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
			1	2	3	4
5 ●	6	7	8	9	10	11
12 ●	13	14	15	16	17	18
19 ●	20	21	22	23	24	25
26 ●	27	28	29	30		



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuierç di plui!

# Imballaggi

Embaláže / Imbaladuris

È considerato IMBALLAGGIO ogni oggetto che contiene il prodotto che acquistiamo ed è funzionale alla sua conservazione o al trasporto.

EMBALAŽA je vsak predmet, ki varuje izdelek ob nakupu in ga štiti med shranjevanjem in prevozom.

Al è calculât IMBALADURE ogni ogjet che al conten il prodot che o comprin e che al covente pe sô conservazion o trasport.

## LUGLIO/JULIJ/LUI

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
					1	2
3 ●	4	5	6	7	8	9
10 ●	11	12	13	14	15	16
17 ●	18	19	20	21	22	23
24 ●	25	26	27	28	29	30
31 ●						



# Alluminio: infinitamente riciclabile

**Aluminij: možno ga je reciklirati  
skorajda neskončno**  
**Alumini: riciclabil al infinît**

Forse non sapete che l'ALLUMINIO è l'unico materiale riciclabile all'infinito! La sua prima produzione è costosa e ha un elevato impatto ambientale, per questo è importante recuperare gli oggetti di alluminio!

Morda ne veste, da je ALUMINIJ edini material, ki ga je mogoče neskončno reciklirati! Proizvodnja aluminija je draga in ima velik vpliv na okolje, zato je pomembno, da predmete iz aluminija predelamo!

Forsit no savês che l'ALUMINI al è l'unic materiâl riciclabil al infinît! La sô prime produzion e je cjare e e à un grant impat ambientâl, par chest al è impuartant recuperâ i ogjets di alumini!

**Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!**



## AGOSTO/AVGUST/AVOST

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuviarç di plui!

# Il tappo vale di più!

**Pokrovček je vreden več!  
Il tapon al vâl di plui!**

Non tutta la plastica è uguale.  
Ad esempio bottiglia e tappo sono ottenuti da due plastiche differenti. La bottiglia tradizionale è in PET. Il tappo in PE o HDPE (High Density) ed ha un valore superiore!

Pokrovček je vreden več!  
Niso vsi plastični materiali enaki. Plastenka in pokrovček sta na primer izdelana iz dveh različnih plastičnih mas. Običajna plastenka je izdelana iz PET. Pokrovček je izdelan iz PE ali HDPE (visoka gostota) in je vreden več!

No dute la plastiche e je compagne. Par esempi, butilie e tapon a son fats cun dôs plasticis diferentis. La butilie tradizional e je di PET. Il tapon di PE o HDPE (High Density), e al à un valôr plui grant!

# 11

miliardi di bottiglie di plastica consumate ogni anno in Italia

V Italijsi se vsako leto porabi 11 milijard platenk.

11 miliarts di butiliis di plastiche consumadis ogni an in Italie.

# 40%

la percentuale che viene riciclata di questi 11 miliardi.

40 odstotkov od teh 11 milijard se reciklira.

40% la percentuâl che si ricicle di chescj 11 miliarts.

## SETTEMBRE/SEPTEMBER/SETEMBAR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
				1	2	3
4 ●	5	6	7	8	9	10
11 ●	12	13	14	15	16	17
18 ●	19	20	21	22	23	24
25 ●	26	27	28	29	30	

# Come viene selezionata la plastica?

**Kako se razvršča plastiko**  
**Cemût vegnie selezionade la plastiche?**

Nell'impianto di selezione di Moraro, i materiali conferiti con la raccolta differenziata (carta, cartone, plastica, alluminio...) vengono separati e selezionati attraverso diverse fasi meccaniche, ottiche e manuali.

V sortirnici se materiali, ki so zbrani z ločenim zbiranjem odpadkov (papier, karton, plastika, aluminij ...), ločijo in sortirajo z različnimi mehanskimi in ročnimi postopki.

Intal implant di selezion, i materiài conferìts cu la racuelte diferenziade (cjarte, carton, plastiche, alumini...) si separin e si selezionin midiant di diversis fasis mecanichis e manuàls.



1

VAGLIO TRASPORTATORE  
TRANSPORTNO SITO  
VAL TRASPUARTADÔR

Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!



## OTTOBRE / OKTOBER / OTUBAR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
						1
2 ●	3	4	5	6	7	8
9 ●	10	11	12	13	14	15
16 ●	17	18	19	20	21	22
23 ●	24	25	26	27	28	29
30 ●	31					

# Mater Bi che cos'è?

Kaj je Mater Bi?  
Mater Bi ce robe ise?

È una bioplastica prodotta in Italia e ricavata dall'amido di mais. Questo materiale compostabile è una valida alternativa alla plastica: sostituisce il polietilene nella produzione di imballaggi, sacchetti, cotton fioc, etc...

Gre za bioplastiko italijanske izdelave, pridobljeno iz koruznega škroba. Ta material, ki ga je mogoče kompostirati, je primerna alternativa plastiki: nadomešča polietilen pri proizvodnji embalaže, vrečk, vatiranih palčk itd.

E je une bioplastiche produsude in Italie che si gjave dal amit de blave. Chest materiâl compostabil al è une buin alternative ae plastiche: al cjape il puest dal polietilen inte produzion di imbaladuris sacuts, cotton fiocs, e v.i.



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!

## NOVEMBRE/NOVEMBER/NOVEMBAR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
		1	2	3	4	5
6 ●	7	8	9	10	11	12
13 ●	14	15	16	17	18	19
20 ●	21	22	23	24	25	26
27 ●	28	29	30			

# Occhio ai falsi amici!

Varujte se lažnih prijateljev!  
Ocjo ai fals amis!

Nel contenitore per la raccolta della plastica vanno conferiti gli imballaggi quali bottiglie, flaconi, vasetti e vaschette ma anche piatti e bicchieri di plastica usa e getta. **Le posate di plastica invece NON sono imballaggi e quindi vanno nel secco residuo.**

Embalažo, kot so steklenice, plastenke, kozarci in kadi ter plastični krožniki in kozarci za enkratno uporabo, je treba odlagati v zabojnik za zbiranje plastike. **Plastične vilice pa NISO embalaža, zato jih je treba oddati skupaj s preostalimi suhimi odpadki.**

Intal contignidôr pe raculte de plastiche si àn di conferì lis imbaladuris tant che butilliis, bocins, bussui e vascjutis ma ancje plats e tacis di plastiche monoûs. **I pions di plastiche invezit NO son imbaladuris e duncje a van intal sec residui.**



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!

## DICEMBRE / DECEMBER / DICEMBAR

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
				1	2	3
4 ●	5	6	7	8	9	10
11 ●	12	13	14	15	16	17
18 ●	19	20	21	22	23	24
25	26 ●	27	28	29	30	31

# E l'olio vegetale dove va conferito?

Kam spada odpadno rastlinsko olje?  
E il vueti vegjetâl dulà si aial di conferî?



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!

L'olio vegetale, utilizzato per frittture o conserve - anche rancido o scaduto - è riciclabile al 100%! L'importante è evitare errori comuni come svuotare oli minerali, salse o residui di cibo o, peggio che peggio, l'olio del motore!  
**Oltre al Centro di Raccolta, in numerosi Comuni sono presenti apposite campane in cui svuotare l'olio!**

Rastlinsko olje, ki se uporablja za cvrtje ali konzerviranje - tudi žarko ali s pretečenim rokom trajanja - je mogoče 100-odstotno eciklirati! Pomembno je, da se izognete pogostim napakam, kot je izlivanje mineralnega olja, omak ali ostankov hrane ali, kar je še huje, motornega olja skupaj z rastlinskim  
**Številne občine imajo poleg zbirnega centra tudi posebne zabojnike, v katere je mogoče izprazniti odpadno rastlinsko olje!**

Il vueti vegjetâl, doprât par frituris o par conservis - ancje ranzit o scjadût - si pues riciclâ al 100%! La robe impuartante e je chê di evitâ erôrs comuns tant che chel di disvuedâ vuelis minerâi, salsis o vanzums di mangjative o, piês inmò, il vueti motôr.  
**In plui dal Centri di Racuelte, in tancj Comuns si cjatin cjampanis di pueste dulà disvuedâ il vueti!**

## GENNAIO/JANUAR/ZENÂR 2024

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
1 ●	2	3	4	5	6	7
8 ●	9	10	11	12	13	14
15 ●	16	17	18	19	20	21
22 ●	23	24	25	26	27	28
29 ●	30	31				

# Quali sono i simboli da cercare su carta e cartone riciclabili?

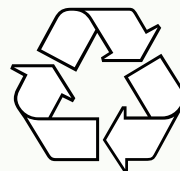
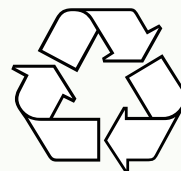
Katere simbole je treba iskati na papirju in kartonu, ki ju je mogoče reciklirati?

Cuâi sono i simboli di cirî su la cjarte e sul carton riciclabii?

Sono riciclabili quelli che riportano questi simboli:

Izdelke s temi simboli je mogoče reciklirati:

Si puedin riciclâ chei che a àn chescj simboli:



**eco**

**Recycled Paper**

Invece questi simboli indicano che la carta e il cartone non sono riciclabili:

Ti simboli označujejo, da papirja in kartona ni mogoče reciklirati:

Invezit chescj simboli a indichin che la cjarte e il carton no si puedin riciclâ:



Scopri di più!  
Odkrijte še več!  
Scuvierç di plui!



## FEBBRAIO/FEBRUAR/FEVRÂR 2024

MONRUPINO  
REPENTABOR  
MONRUPINO

Lunedì Ponedeljek Lunis	Martedì Torek Martars	Mercoledì Sreda Miercus	Giovedì Četrtek Joibe	Venerdì Petek Vinars	Sabato Sobota Sabide	Domenica Nedelja Domenie
			1	2	3	4
5 ●	6	7	8	9	10	11
12 ●	13	14	15	16	17	18
19 ●	20	21	22	23	24	25
26 ●	27	28	29			

# SCOPRI IL CENTRO DEL RIUSO!

Oglejte si center ponovne uporabe.  
Scuvierç il centri dal riûs!

Tutti i cittadini possono ritirare uno o più beni e contribuire a donare oggetti che potrebbero avere una seconda vita!

Vsi občani lahko prevzamejo enega ali več predmetov ali pa podarijo svoje odslužene predmete in jim tako omogočijo novo življenje.

Ducj i citadins a puedin cjoli un o plui bens e contribuî a donâ ogjets che a podaressin vè une seconde vite!



INQUADRA IL CODICE QR  
PER SCOPRIRE GLI OGGETTI  
DISPONIBILI.

ZAJEMITE KODO QR, DA  
SI OGLEDATE PREDMETE,  
KI SO NA VOLJO.

INCUADRE IL CODIÇ QR  
PAR SCUVERZI I OGJETS  
DISPONIBILI.

Numero Verde  
**800-844344**

Il calendario della raccolta differenziata è disponibile anche in lingua slovena, inglese e friulana.  
[isontinambiente.it](http://isontinambiente.it)

Koledar ločenega zbiranja odpadkov je v slovenskem, furlanskem in angleškem jeziku objavljen tudi na spletni strani  
[isontinambiente.it](http://isontinambiente.it)

Il calendari de raculte diferenziade al è disponibil ancje in lenghe taliane, slovene e inglese.  
[isontinambiente.it](http://isontinambiente.it)

Traduzione in lingua friulana a cura di:

Prevod v furlanščino opravila:

Traduzion in lenghe furlane par cure dal Sportel Regionâl pe Lenghe Furlane de ARLeF

**ARLeF**  
AGJENZIE  
REGIONÂL  
PE LENGHE  
FURLANE

**isa** isontina  
ambiente

Via Cau de Mezo, 10  
34077 Ronchi dei Legionari (GO)  
tel. +39 0481 770611  
fax +39 0481 770633

Ulica Cau de Mezo 10  
34077 Ronke (GO)  
tel. +39 0481 770611  
fax +39 0481 770633

Vie Cau de Mezo 10  
34077 Roncjis di Monfalcon (GO)  
tel. +39 0481 770611  
fax +39 0481 770633

